

DÜRENER

#6 | 2022
Aug. / Sep.

WER
WAS
WANN
WO

ILLUSTRIERTE - Magazin für Düren, Jülich und Regio Rur



Tennis-Elite U14
an der Rur



Oldtimer rollten
ab Nideggen



Tag der Neugier
im FZ-Jülich

**In Düren lockt
die Autoschau**



ISSN 1860-6040 - 18. Jahrgang
Das ist Ihr **unbezahlabares** persönliches Exemplar
Nehmen Sie es gerne mit! • www.duerener.info

**Rund
ums
Rurgebiet**

 Schenkel-
Schoeller-Stift
Tagespflege
**Kostenloser
Schnuppertag**
Tel. 0 24 21 / 596-0
Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren
www.schenkel-schoeller.de
Info@schenkel-schoeller.de



Echt
umweltbewusst
mit grünen Strom-
und Gasstarifen

UMDENKEN

Es gibt nur eine Zukunft.

Nicht nur die Welt wandelt sich, sondern auch die SWD. So sind wir heute längst kein reiner Energieversorger mehr, sondern haben uns zu einem modernen Energiedienstleister weiterentwickelt. Unser Motto: Umdenken. Mit innovativen Wärme-, Photovoltaik- und E-Mobilitäts-Lösungen legen wir den Grundstein für die Zukunft. Wir planen und realisieren exakt nach den Wünschen unserer Kunden. Natürlich mit 100 % Grünstrom und klimaneutralem Gas. Das schont die Umwelt und spart Geld.

www.stadtwerke-dueren.de



SWD
Für Dich. Für Düren.



„Ich bin froh, dass wir mit ihrer Delegation gute Freunde hier bei uns im Rathaus begrüßen können“, mit diesen Worten empfing **Thomas Hissel**, Erster Beigeordneter der Stadt Düren, **Oleg Kanivets**, den Bürgermeister aus der ukrainischen Partnerstadt Stryj. „Vielen Dank für den Empfang“, antwortete dieser auf Deutsch.

Oleg Kanivets schilderte die aktuelle Situation in Stryj. Auch wenn es vereinzelt Raketenangriffe gebe, sei die Stadt bisher

relativ sicher. Es hätten aber schon mehr als 12 000 Geflüchtete aus anderen Gebieten der Ukraine Schutz in Stryj gesucht, auch viele Unternehmen kämen in die Stadt, um dort eine neue Heimat zu finden.

„Deswegen müssen wir dringend handeln und Industriegebiete und neue Wohngebiete entwickeln“, so **Kanivets**.

Bürgermeister **Oleg Kanivets** weiter: „Die Stadt und die Menschen in Stryj sind der Stadt

und den Menschen in Düren sehr dankbar. Wir schätzen die lange Freundschaft sehr.“

Thomas Hissel betonte die Wichtigkeit der Partnerschaft zwischen beiden Städten: „Wir sind überzeugt von der Städtepartnerschaft zwischen Düren und Stryj. Und wir versuchen unseren kleinen Beitrag bei der Hilfe in dieser dunklen Stunde für die Ukraine zu leisten und auf kommunaler Ebene Licht und Hoffnung zu bieten.“ Der ehemalige Dürener Bürgermeis-

ter **Paul Larue**, der die Städtepartnerschaft zwischen Düren und Stryj vor knapp 21 Jahren mitinitiiert hatte, betonte ebenfalls die Bedeutung der Freundschaft und bekräftigte, dass es wichtig sei, auch in Zukunft in einem engen Austausch zu bleiben: „Der aktuelle Krieg hat schlimme Folgen“, so **Larue**, „aber er hat auch dazu geführt, und das ist paradox, dass die Ukraine jetzt EU-Beitrittskandidat ist. Und diese Chance müssen wir nutzen.“

„Natürlich möchten wir etwas für die eigene Fitness und den Klimaschutz tun. Aber in erster Linie wollen wir uns solidarisch zeigen, und den Menschen helfen, die viel Leid erfahren mussten“, so **Björn Bembelms**, Geschäftsführer der Heimbach GmbH in Düren-Ma-



riaweiler. „Jeder Kilometer zählt“ hieß es Mitte Mai bis Mitte Juli für die rund 450 Mitarbeitenden am Standort Mariaweiler. Denn jeden gelaufenen oder geradelten Kilometer belohnt die Unternehmensführung mit 30 Cent.

Am Ende kamen 10.604 Kilo-

meter und eine Geldspende in Höhe von 4 000 Euro zusammen.

Ging die Geldspende aus der Vorjahresaktion an die Organisation Running for Kids, so werden diesmal die regionalen Flutopfer und die Geflüchteten aus der Ukraine unterstützt.

Beim Rotary Club Düren fand im Haus der Stadt die jährliche Ämterübergabe statt: Neuer Präsident 2022/23 ist der ehemalige Dürener Bürgermeister **Paul Larue**. Er übernahm die Insignien seines Amtes – Präsidentennadel, Amtskette und Gründungsurkunde – von **Dr. Bertram Barden**. Erstmals seit 2019 wurde die Ämterübergabe wieder im Kreis der versammelten Mitglieder und im Beisein vieler Gäste vollzogen.

Bertram Barden ahnte bei seinem Amtsantritt 2021 nicht, dass die brutale Eskalation des Krieges in der Ukraine im Februar 2022 die „Hands-on“-Aktivitäten des Clubs in den weiteren Monaten prägen würde – und so stand beim Rückblick auf die Aktivitäten des vergangenen



Jahres dieses Thema im Mittelpunkt: Wenige Tage nach dem Einmarsch war bereits ein Charter-Bus auf Initiative des Rotary Clubs unterwegs, um Flüchtlinge nach Düren zu bringen.

Dank der flexiblen Kooperation mit der Stadt Düren wurde innerhalb kürzester Zeit ein Haus in Mariaweiler für die Flüchtlinge vorbereitet. Mitglieder des

Rotary Clubs sowie Freunde und Bekannte tapezierten, strichen Wände, verlegten Leitungen und vieles mehr. Möbel und Fahrräder wurden organisiert, Schul- und Arbeitsplätze gefunden, Patenschaften auf den Weg gebracht. So war die Liste der Sponsoren, Aktivisten, Paten und sonstigen Ehrenamtler inner- und außerhalb des Clubs, denen **Dr. Barden** Dank aussprach, deutlich länger als üblich. Besonders würdigte er den unermüdlichen Einsatz von **Diana Prudkova**, die als „guter Geist“ die ukrainischen Flüchtlinge für den Club betreut.

Für sein außerordentliches Engagement ehrte der Club den scheidenden Präsidenten **Bertram Barden** mit der Auszeich-

nung „**Paul-Harris-Fellow**“. Eine weitere Ehrung erwartete Studiendirektor i.R. **Friedel Nepomuck** für seine langjährigen Verdienste: Der Club ernannte ihn zum neuen Ehrenmitglied. **Nepomuck** hatte viele Jahre die Sprachenwettbewerbe mit Schülerinnen und Schülern aus den Städten der französischsprachigen Kontaktclubs in Calais (Frankreich) und Seraing (Belgien) mitorganisiert und sich nun auch bei der Unterstützung der Ukraine-Flüchtlinge eingebracht.

Paul Larue gab in seiner Antrittsrede Ausblicke in seine Pläne, wobei die Clubmitglieder seine Ankündigung erfreute, die jährliche „Clubreise“ in das Gebiet der Partnergemeinde Corneilles machen zu wollen.

DÜRENER VORWORT

Liebe Leserinnen, liebe Leser!

Wichtig: Alle Wahlberechtigten haben Post von der Kreisverwaltung bekommen, um mit einem kleinen Kreuzchen die persönliche Meinung zur Umbenennung des Kreises Düren, die im Nordkreis angestrebt wird, kundzutun. Die Möglichkeit seine Meinung in dieser Frage einzubringen sollte jeder unbedingt nutzen.

Also: Kreuzchen machen und zeitig ab mit dem Brief auf die Post. Denn am 18. August um 9 Uhr endet der Bürgerentscheid. Jede Stimme zählt!

In Düren traf sich der Nachwuchs des Welttennis zum Ende der Ferien. In Jülich lockt das Forschungszentrum sicherlich tausende Besucher auf das sonst für „Normalos“ nicht zugängliche Gelände mit dem „Tag der Neugier“. Da gibt es tiefe Einblicke und es werden spannende Fragen beantwortet.

Banaler geht es im Willy-Brandt-Park in Düren zu. Die „AG Schnüss“ veranstaltet ihr erstes Postpandemie-Mundartfestival.

In wohl allen Köpfen dreht sich die Frage: Was bewegt mich in Zukunft? Antworten darauf gibt es auf der Autoschau Anfang September in der Dürener Innenstadt. Wenn auch einige Fahrzeuge weniger als sonst in Folge von weltweiten Lieferschwierigkeiten in der sanierten Fußgängerzone aufrollen werden, so bietet sich die Chance, Einblicke in die verschiedensten Automodelle zu nehmen.

Viel Vergnügen beim Lesen Ihrer Dürener Illustrierten.

Ihr **DÜRENER** Team



Der neue SL



Autohaus HERTEN



Mercedes-Benz
Das Beste oder nichts.



Autohaus Herten Düren
Aachener Straße 19
52349 Düren

Autohaus Herten-Eifel
Schneifelstraße 36
53937 Schleiden

Auto Krings GmbH
Am Ginsterberg 1
53894 Mechernich

Autohaus Herten Nutzfahrzeug-Center
Merzenich Am Roßpfad 5
52399 Merzenich-Girbelsrath

+49 2421 9549-0

+49 2445 85148-0

+49 2256 94410

+49 2421 9772-0

Es war ein großer Tag für Düren - allerdings ein peinlicher Moment für die Stadtverwaltung: Während es der Dürener Service-Betrieb (DSB) geschafft hat, „pünktlich wir die Maurer“, wie man im Volksmund sagt, ein komplettes Schwimmbad in nur 18 Monaten zu errichten, haben es die „Maurer“ auf städtischer Seite nicht geschafft eine Stützmauer und einen Erdwall zum Haupteingang des neuen Bades zu errichten. Die Arbeiten hierzu haben sich offenbar in der Masterplanwirtschaft „verirrt“ und es wird noch einige Zeit dauern, bis im Umfeld des neuen Bades alles so gerichtet ist, wie man das geplant hat...



RurBAD: Vom Wettkampf bis zum Schulsport

Die zahlreich geladenen Gäste und die ersten Badegäste hatten so nur die Möglichkeit durch einen Personaleingang, der gleich in die Umkleiden führte, das neue Bad zu betreten, um der Eröffnung beizuwohnen oder den ersten Körper ins erfrischende Nass zu tun.



24 Millionen Euro hat der DSB investiert, um den Dürenern ein neues Hallenbad zu bieten. Damit wird das in die Jahre gekommene Schwimmbad am Jesuitenhof obsolet und bald angerissen. RurBAD nennt sich das neue Bad, Bürgermeister Frank Peter Ullrich eröffnete die Sportanlage symbolisch mit dem Durchschneiden eines blauen Bandes. Zuvor hatten die beiden DSB-Chefs, Richard Müllejans und Ralf Kouchen den Werdegang von der Idee bis zur Realisation nochmals dargestellt und stolz berichtet, was den Bade- und Saunagästen nun geboten wird. Die ersten Überlegungen das Schwimmbad Jesuitenhof durch einen Neubau zu ersetzen stammen aus dem Jahr 2016. Nach gründlicher Planung und Einigung mit dem Stiftischen Gymnasium, auf dessen

ehemaligem Sportplatz der Bau realisiert wurde, erfolgte vor anderthalb Jahren der symbolische Spatenstich. Der niederländische Generalunternehmer Pelikaan erfüllte seinen Vertrag absolut pünktlich und übergab die Anlage zum 31. März. Weiterhin erfreulich, trotz schwieriger Zeiten am Bau,

wurde die Vertragssumme nur um vier Prozent überschritten...

Ein für alle denkbaren Wettbewerbe ausgestattetes 50 Meter Becken bildet das Herzstück des RurBAD. Hubböden und Trennwände machen diesen Pool multifunktional, von der Wassergymnastik



über Schulsport bis hin zum Wettschwimmen. Eine Saunalandschaft mit vier verschiedenen Saunen, Ruheflächen mit Blick in den Park und eine Cafeteria runden das neue Bade- und Wellnessangebot in Düren ab.




Heidbüchel
SCHUH · SPORT · ORTHOPÄDIE

Fußkompetenzzentrum Düren
Kölnstraße 67 · t: 024 21 / 1 64 99
www.schuhfachgeschäft-heidbüchel.de




TAG DER NEUGIER
21.08.2022
www.tagderneugier.de

FORSCHUNGSZENTRUM JÜLICH
10:00 bis 17:00 Uhr, Eintritt frei!

In Kooperation mit:
WDR 5 **JÜLICH**
Forschungszentrum
Wandel gestalten

LOTHMANN
Martinusplatz 74
52355 Düren - Derichweiler
☎ 02421/64162, Fax 02421/66235

- Gardinenstudio
- Bodenbeläge
- Änderungsservice
- Polsterwerkstätte
- Sonnenschutz
- Gardinen Waschservice

Bismarckstraße 26 in Düren • Teichstraße 37a in Kreuzau

Die freundliche Fahrschule
Jochem Rauch

- ▶ Führerschein-Ausbildung in allen Klassen
- ▶ Berufskraftfahrer Aus- u. Weiterbildung nach BKrFQG

www.fahrschule-rauch.eu • T.: 02421/16633





Es war ein rundum gelungenes Angebot, welches die Einkaufsstadt Düren Anfang Juli ihren Gästen und Kunden präsentierte. Zum Nulltarif gab es drei Tage lang jede Menge Kurzweil zwischen der Annakirche und dem Wirteltorplatz zu erleben. Etliche Straßenkünstler, Musiker und Vereine gestalteten das erste „Musik & Variété Festival“ und sorgten so für ein magisches Wochenende. Zusätzlich gab es auf

dem Kaiserplatz die Möglichkeit sich mit allerlei leckeren Dingen verwöhnen zu lassen. Der einzige Wehrmutstropfen am diesem Wochenende war wohl der gewählte Termin. Mitten in der ersten Hälfte der Sommerferien war erkennbar, dass ein großer Teil der Zielgruppe verreist war und sich am Meer oder in der Bergen sonnte. Selbst samstags zu Marktzeiten, gestaltete sich die Dürener Innenstadt recht leergefegt...

Sei es drum, die Organisatoren des City-Ma e.V. haben ein Festival auf die Beine gestellt, welches für Düren Neuland beschritten hat und nach einer Neuauflage giert. Das Ganze dann zu einem Termin, der Publikum verspricht, dürfte der Renner werden. Möglicherweise ist der dritte September-Sonntag, dem das inzwischen abgegriffene Stadtfest gehört, eine Möglichkeit. Im jährlichen Wechsel profitieren beide Events.



Äußerlich schützt die wohl älteste Fassade in Dürens Einkaufsstraßen den kleinen Laden in dem wöchentlich die Dürener das große Glück mit Lotto oder Toto herausfordern.

Das nur 16 Quadratmeter große Geschäftslokal ist seit dem Krieg eine konstante Größe an der Ecke Köln- und Wirtelstraße. Als Düren noch unter Trümmerbergen lag gründete die Familie Laufenberg mit

Alte Fassade, kleiner Laden, und das große Glück

Unterstützung von H. Leisten im September 1947 das Zigarettengeschäft Laufenberg+Leisten. Jetzt, Anfang September, feiert der heutige Inhaber Thomas Dellmann mit seinen sechs Mitarbeiterinnen Jubiläum. Seit 75 Jahren am gleichen Standort hat sich Laufenberg+Leisten zu einem Fachgeschäft rund um das Rauchen oder für Zeitungen und Zeitschriften, sowie das wöchentliche Glücksspiel bei Westlotto gemausert. Von weit her kommen die Zigarrenfreunde, um im begehbaren Humidor nach gerollten Tabak-Schätzen zu suchen. Thomas Dellmann hatte

2014 das Traditionsgeschäft übernommen. Zuvor in der Textilbranche tätig, sprang er ins „kalte Wasser“. Er hat es nicht bereut. Der Weg zum heutigen Ansehen des Geschäfts war allerdings weit. Denn es reicht nicht tausenden Kunden im Monat



Zigaretten zu verkaufen oder Lottoscheine entgegen zu nehmen. Etliche Schulungen für den Chef und die Mitarbeiterinnen waren und sind immer wieder nötig.

Da gilt es beim Glücksspiel Gespür für Spielsüchtige zu entwickeln oder aber die Geheimnisse der Zigarren zu kennen. Bis zu 60 Euro kostet so eine „Long Filler“, die sich über kurz oder lang in Rauch und Asche auflösen wird. Diese Schätze wollen gekonnt gelagert und behandelt werden. Der einzige begehbare Humidor im weiten Umfeld ist dabei nur ein Hilfsmittel. Genaue Kenntnisse über Tabak sind da unabdingbar. Rund 75 Prozent der Kunden bei Laufenberg+Leisten sind Stammkunden. Von der kostenlosen „Dürener Illustrierten“ über das Spektrum der Tageszeitungen bis hin zu Hochglanzmagazinen liegen die Zeitschriften im Regal griffbereit. Flankiert von allen Sorten an Zigaretten, losen Tabakqualitäten für Pfeife, zum Stopfen oder Drehen. Ebenfalls auf E-Zigaretten und Shishas ist man eingestellt. Damit verbunden ist ein breites Sortiment an „Hilfsmitteln“ rund um das Rauchen. Pfeifen, Zigarettenspitzen Filter, Aschenbecher und Feuerzeuge. Laufenberg+Leisten ist Zippo-Depot. Rund 400 der stylischen Feuerzeuge, die mit einer lebenslangen Garantie ausgestattet sind, hat Thomas Dellmann stets an Lager. Zum Jubiläum am 3. September, so verrät er, warten Westlotto und alle Lieferanten mit zahlreichen Überraschungen für die Kunden auf.

www.reprotec.de

- ✓ Kopien aller Art
- ✓ Digitaldruck
- ✓ Scan-, Plotservice
- ✓ Folienbeschriftung
- ✓ Textildruck
- ✓ Messe-, Bauschilder
- ✓ Banner
- ✓ Displays

REPROTEC
 Reprotechnik Rur GmbH
 Hohenzollernstr. 38 – 40
 52351 Düren
 Tel.: 0 24 21 - 28 900



Über 3000 frische Fische schwimmen jetzt in der Rur. Der Club der Fliegenfischer Kreuzau e.V. und die Sparkasse Düren zeichnen für den frischen Besatz im wichtigsten Fluss der Region verantwortlich. Professor Johannes Gartzten, leidenschaftlicher Sportfischer, und der Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Düren, Uwe Willner, stiegen gemeinsam unterhalb der Obermaubacher Staumauer in den Fluss und gaben den Bachforellen ihre Freiheit.

Beobachtet wurde das Geschehen von Graf von Spee, der den Vorsitz des Kreisfischereiverbands inne hat und an dessen Burg die Rur vorbeifließt, die nun die Heimat der Forellen ist.

Die kleinsten Tiere, wenige Zentimeter lang, wogen gerade einmal 0,6 Gramm. Das sind rund ein Jahr alte Setzlinge. Drei Jahre alt waren die Laichlinge, die selbst in den nächsten Jahren in der Rur für Nachwuchs sorgen werden. Der neue Besatz war in verschiedenen Altersstufen aufgeschlüsselt, damit die „Fischwelt“ der Rur möglichst vielfältig gestaltet wird.

Die Sportfischer an der Rur zeigten sich überrascht, dass nach dem Hochwasser im letzten Sommer immer noch ein hoher Fischbesatz in der



Rur vorhanden ist.

Bei den eingesetzten Fischen handelt es sich ausschließlich um heimische Bachforellen, die typisch für die Rur sind. Bachforellen erkennt man an den seitlichen roten Punkten. 1990 und 2005 war die Bachforelle zum Fisch des Jahres in Deutschland ernannt worden.

Gezüchtet wurden die nun ausgesetzten Fische

FrISCHE FISCHE

von Elmar Mohnen, der in Schevenhütte und unterhalb der Burg Untermaubach Fischzuchten für Forellen betreibt.

Bachforellen sind standort-treue Tiere, die kaltes, schnell fließendes und sauerstoffreiches Wasser lieben. Insekten und kleine Krebse sind die Nahrungsgrundlage der Bachforelle, die zu den Raubfischen zählt. Bachforellen werden je nach Nahrungsangebot 20 bis 80 Zentimeter lang. Die Bachforelle erreicht in der Regel ein Gewicht von bis zu zwei Kilogramm. Sie können bis zu 18 Jahre alt werden.



**MÖBEL
HERTEN**
KÜCHEN+MÖBEL+TISCHLEREI

Damit alles passt.

**SICHER
ZU HAUSE**

**EINBRUCHSCHUTZ FÜR IHRE
FENSTER UND TÜREN**



**WIR
BERATEN
SIE!**

Die Bürgerstiftung Düren sucht nach zwei Jahren pandemiebedingter Pause für ihre beiden Bildungsprojekte in Grundschulen Mentorinnen und Mentoren für die Leseförderung und naturwissenschaftlich interessierte Menschen, die sich für das



Warum?
Weshalb?
Wieso?



Physikprojekt „Was, wieso, warum?“ interessieren!

Die Bürgerstiftung Düren, gegründet im Jahr 2003, bemüht sich seit Beginn ihrer Tätigkeit um Bildung -und Kulturvermittlung an Kinder und Jugendliche.

Seit 2007 betreuen bis zu 50 Mentorinnen und Mentoren Grundschülerinnen und Grundschüler individuell beim Lesen und Schreiben, die Lese -und Rechtschreibprobleme haben. Die in der Regel einmal pro Woche stattfindenden Treffen zwischen einem, selten zwei Schülern und den Mentoren finden innerhalb des normalen Unterrichts in einem gesonderten Raum in den Grundschulen statt.

Die Schule stellt Lehrmaterial zur Verfügung, um sinnerfassendes Lesen und Schreiben zu ermöglichen. Ein Schwerpunkt dieser Förderung liegt darin, den gelesenen Text zu verstehen.

In der Zeit dieser Betreuung wächst eine individuelle menschliche Beziehung zwischen Kindern und Mentoren, die oft jahrelang anhält. Die Kinder werden durch die individuelle Betreuung und Wertschätzung selbstsicherer und erreichen meist die Ziele des entsprechenden Jahrgangs mit der Versetzung. Ein schulisch -naturwissenschaftliches Projekt für Kinder verbirgt sich hinter den Fragen: „Was, wieso, warum“ das seit 2015 von ehemalige Physikprofessoren des

Forschungszentrums Jülich, Chemikern, Technikern an zwei Grundschulen durchgeführt wurde.

Bis zum Corona-Lockdown, der beide Projekte in die Pause gezwungen hat, arbeiteten 17 TutorInnen an zehn Grundschulen in Düren und Umgebung mit Versuchen zu den Themen Wasser und Luft, Elektrizität, Magnetismus und Energiewandlung. Zu jedem Themenkreis wurden zusammenhängende Versuche zusammengestellt. Die Versuche greifen oftmals Alltagsphänomene auf. Beispiele aus dem Themenkreis Luft und Wasser sind: Luftdruck (Unter- und Überdruck), Temperatur, Verbrennung, Wetterphänomene,

Pumpen, siedendes Wasser, Wasserwaage, Springbrunnen, Wasserverdrängung und Schwimmkörper. Beispiele aus dem Themenkreis Elektrizität/Magnetismus sind Stromkreis, Batterie, Leitermaterialien, magnetische Materialien, Herstellung von Permanentmagneten, Elektromagnetismus, Kompass; bei Energieformen und -umwandlung behandeln wir Solarzellen, Windräder, Rückstoßrakete, Wasserrad, Dampfmaschine, elektrischen Generator (Dynamo), Energie aus chemischen Reaktionen, Wärmeisolation.

Die Ziele des Projekts sind, bei den Kindern Neugier zu wecken, die Phantasie anzuregen, sie für naturwissenschaftliche Fragen zu interessieren, sie zur aufmerksamen Beobachtung anzuleiten und sie zu ermuntern, mit ihren Kenntnissen selbst Erklärungen für Phänomene zu finden.

Da die Resonanz bei Schulen und Kindern bei beiden Projekten überwältigend ist, sucht die Bürgerstiftung weitere Personen, die Lust haben, im Mentoren- oder Tutorenteam mitzuarbeiten.

Mehr: Bürgerstiftung Düren, Lessingstr. 11, 52349 Düren, Tel. 02421 208080 www.buergerstiftung-dueren.de



Steuerberatungsgesellschaft Partnerschaft mbB

Kirchfeld 40/42
Düren-Lendersdorf 0 24 21/95 59-0
www.udelhoven-eisenbraun.de

Wir beraten
und unterstützen:

- > Unternehmen
- > freie Berufe
- > Privatpersonen
- > Vereine & Verbände



Mundart-Musik aus der Region gespickt mit bekannten Namen und das im wunderbaren Ambiente unter den großen Bäumen an der Rur im Park – das ist seit vielen Jahren das Erfolgsgeheimnis des Dürener Mundart-Festivals. Zum 29. Mal findet dieses Stelldichein der rheinischen Musik statt, vom 26. bis 28. August im Willy-Brandt-Park. Insgesamt zwölf Bands und zwei Solisten treten bei diesem Festival

August, sorgen ab 18 Uhr Zack, die Shakers-Beatband, Halunke und Volljaas gewiss für einen stimmungsvollen und rockigen Abend im idyllischen Park an der Rur. Als neues Ehrenmitglied der AG Schnüss wird dann Torben Klein besonders begrüßt und geehrt. Ein Programm mit zahlreichen Angeboten für die ganze Familie erwartet die Besucher schließlich beim „Familije-Daach“



Ein Stelldichein der rheinischen Musik

auf, das gemeinsam von der AG Schnüss, den Stadtwerken Düren und der Sparkasse Düren präsentiert wird. Petrus kann den Musikfreunden auch in diesem Jahr nichts anhaben: Ein großes Palastzelt sorgt dafür, dass man vom Wetter unabhängig ist und zudem für eine einzigartige Atmosphäre. Auf der Bühne gibt es am Freitag, 26. August, nach vier Jahren ein Wiedersehen mit der Kölschrock-Band Brings. Peter und Stephan Brings, Harry Alfter, Kai Engel und Christian Blüm werden gewiss ein musikalisches Feuerwerk mit all ihren Hits abbrennen. Als Vorband tritt die Band Schnütz auf. Am Samstag, 27.

des Mundartfestivals, am Sonntag, 28. August, ab 12 Uhr. Für die „Pänz“ wird Peter Borsdorff, der bekannte „Läufer met de Sammelduus“, die beliebte Biene Maja mitbringen. Auf der Festivalbühne präsentieren sich dann ab 13 Uhr non stop: KEV, die Nothberger Fanfaren, Echte Fründe, Zollhuus Colonia, Duria Express, Kröetsch und die Ballantines-Band. „Wir hoffen darauf, dass der Willy-Brandt-Park nach zwei schwierigen Corona-Jahren an allen drei Tagen wieder so richtig brummt“, so die Veranstalter von der AG Schnüss. Der Eintritt am Samstag und Sonntag ist frei.

Sehen – so smart wie mein Leben.

Exklusiv bei uns:
**Das PRO für
brillantes
Sehen**

ZEISS SmartLife PRO Brillengläser

Unser Leben ist vernetzt und wir sind ständig in Bewegung. Immer dabei – das Smartphone. Die häufigen, dynamischen Blickwechsel in alle Richtungen fordern unsere Augen. ZEISS SmartLife PRO Brillengläser sind präzise für Ihre Augen und Ihre Pupillen optimiert. Damit sehen Sie schärfer, kontrastreicher und brillanter. Online, offline, überall. In jedem Alter.

Und wann wechseln Sie zu SmartLife PRO?

Jetzt erhältlich bei Ihrem ZEISS Augenoptiker:

Markt 18 • Düren
t.: 02421/1 6393
www.delahaye.gmbh

de la haye
Augenoptik
Uhren
Schmuck

ZEISS

Seeing beyond

**Spendenkonto,
um Geflüchteten
hier vor Ort
finanziell zu helfen:**

Sparkasse Düren, IBAN:
DE80 3955 0110 0000 35 6212

Verwendungszweck
Ukraine

In der Szene wird der britische Silverstone Circuit als die Heimat des Motorsports bezeichnet. Die Kenner haben offenbar ein kurzes Gedächtnis. Denn schon Jahrzehnte bevor auf dem ehemaligen RAF Airfield der erste Rennmotor aufheulte, war Nideggen das Herz des internationalen Motorsports. Nideggen darf deshalb getrost als die Wiege des Motorsports angesehen werden. Vor nunmehr 100 Jahren wurde das „Kind“ im Schatten der Burg geboren. In den folgenden Jahren trat der Sport rund um Motoren und Räder seinen Siegeszug rund um die Welt an. Der Nürburgring entstand erst Jahre später und holte sich das Eifelrennen. Die Wiege Nideggen geriet fast in Vergessenheit.



Nideggen: Die Wiege des Motorsports

Bis jetzt. Der Motorsportclub Nideggen erinnerte mit einem gelungenen Revival an die Zeit, als die ersten Autos für Rennen erhalten mussten. 1922 trafen sich die damaligen Größen hinter den Lenkrädern erstmals in der Eifel mit dem Ziel die engen Kurven, steilen Hänge und schlechte Straßen, eine Runde – 33,2 Kilometer lang – war möglichst schnell unter die Räder zu nehmen. Ein Name, der später noch



für Aufsehen sorgte: Rudolf Carraciola. Er war ebenso dabei wie der Dürener Gustav Münz, der 1926 sogar das Rennen für sich entschied. Sein Auto war jetzt beim Revival ein Schmuckstück im 55 Fahrzeuge starken Feld. Der Grevenbroicher Georg Becker hatte in jahrelanger Arbeit das Münz-Auto nur anhand von Fotos und etlicher Originalteile neu aufgebaut. Das Original war beim Angriff auf Düren zerstört worden.





mobil machte. Das besondere an der Eifelrundfahrt: Kein Fahrzeug war zweimal vertreten.



Ab 11 Uhr bewegte sich das Starterfeld im Minutenabstand in die Eifel. Die rund 70 Kilometer lange Strecke durch Felder und Wälder wurde gesäumt von hunderten Schaulustigen am Straßenrand. Mit Campingstühlen und Sonnenschirmen ausgestattet zollten sie allen vorbeikommenden Fahrzeugen Applaus.

In Heimbach hatten die Organisatoren einen Zwischenstopp eingerichtet, wo alle Teams und Fahrzeuge vorgestellt wurden. Nach der Mittagsrast ging es auf die alte Rennstrecke, die jedoch ohne jeden Zeitdruck befahren wurde.



Andere Teilnehmer fuhren dreimal einen Rundkurs und übten sich darin, die selbst gesetzte Zeit zweimal zu bestätigen. Der Dreh- und Angelpunkt Marktplatz in Nideggen wurde immer wieder von den Teilnehmern angefahren, so bekamen die Zuschauer mehrfach die Chance die alten Schätze in Aktion zu erleben.



Nideggens Bürgermeister Marco Schmunkamp zeigte sich ob der Werbung für seine Stadt begeistert über das Revival und ebenfalls Schirmherr Prof. Dr. Mario Theißen, ehemaliger BMW-Motorsportdirektor, war voll des Lobs zur gelungenen Veranstaltung.

Schon am frühen Morgen hatten hunderte Schaulustigen den Weg in die Nideggener Innenstadt gefunden, um die seltenen Fahrzeuge, darunter etliche Einzelstücke, in Augenschein zu nehmen. Vom elitären Rolls Royce bis zum banalen Standard war alles vertreten, war in den Jahren vor dem Krieg die Menschen

LEBE DEINE
LEIDENSCHAFT



WINTERGÄRTEN HAUSTÜREN FENSTER

Besuchen Sie unsere Ausstellung:
 Distelrather Str. 7
 52351 Düren
 0 24 21 - 9 35 20
info@nolden-gmbh.de
www.nolden-gmbh.de



SOLARLUX
 QUALITY
 PARTNER
 GOLD





Die Zukunft des Automobils ist voller Spannung. Zum einen fragen sich Autofahrer und das KFZ-Gewerbe: „Wo geht die Fahrt hin?“ Zum anderen ist schon klar, dass ohne Spannung künftig auf Stadt- und Landstraßen sowie auf der Autobahn nichts mehr geht.

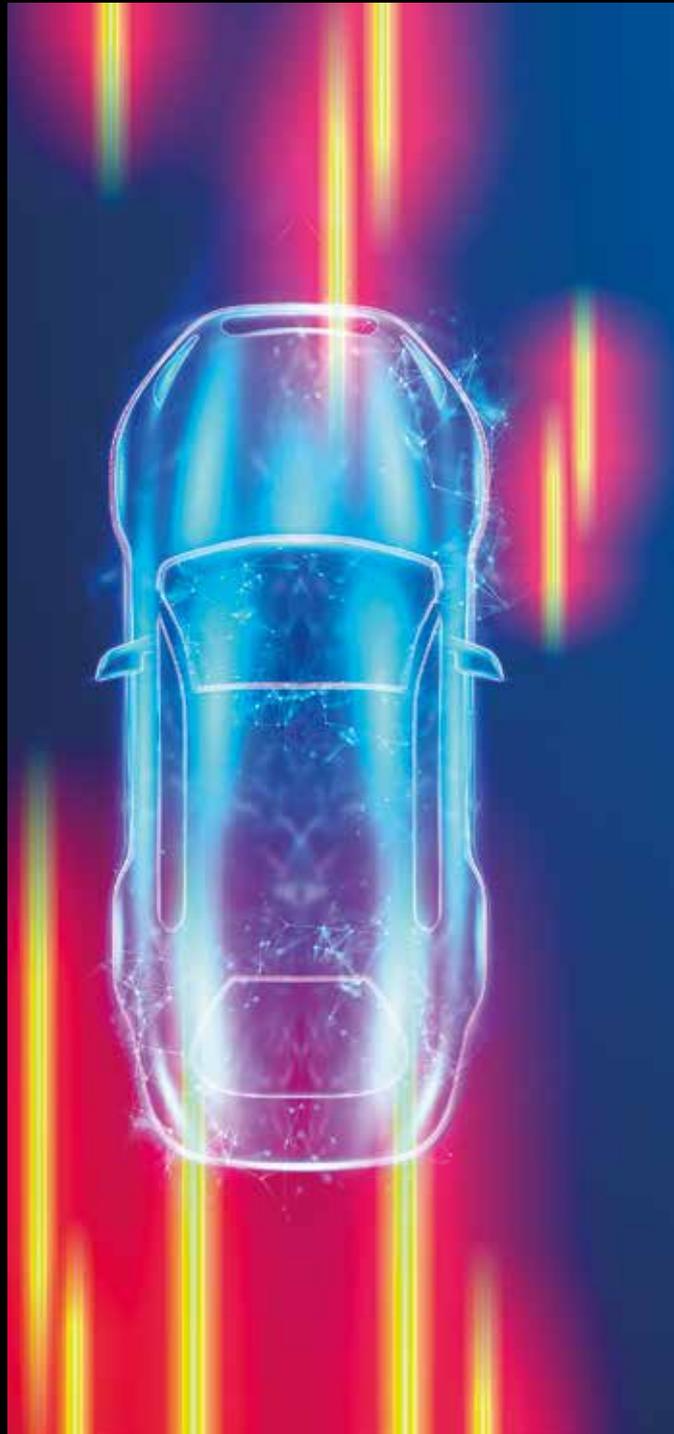
Die Regierung hat mit dem Aus für Verbrenner einen mächtigen Pflock eingeschlagen. Diese nicht unumstrittene Entscheidung wird von allen Beteiligten einen enormen Einsatz verlangen. Bei der Autoschau in der Dürener City hat man die Möglichkeit sich von den ersten Schritten in Richtung totale E-Mobilität ein Bild zu machen. Alle Aussteller präsentieren inzwischen Modelle, die mit einem „E“ im Kennzeichen verkünden angeblich umweltfreundlich und klimaneutral zu sein. Bis diese hohen Ziele allerdings wirklich erreicht werden, fließt noch viel Wasser die Rur hinab.

Doch ersten Ideen folgen erste Taten. Gerade unsere Region will sich mit dem „Traum-Stoff“ Wasserstoff profilieren. Über die Batterie hinaus eine geniale Energiequelle für den Individualverkehr.

Antworten dazu gibt ebenfalls die Autoschau am ersten Sonntag im September.

Viel Spaß beim Besuch der Autoschau..

Rolf Ferebauer
Obermeister der Kfz-Innung



Auf dem Gelände des Annakirmesplatzes trafen sich Anfang der 70er Jahre erstmals die Mitglieder des Kfz-Gewerbes entlang der Rur, um gemeinsam zu zeigen, wie vielfältig die Mobilitätsbranche rund um Düren aufgestellt ist.

An zwei Tagen nutzten tausende Besucher die Chance hunderte Fahrzeuge aller Marken in Augenschein zu nehmen.

Heute, 50 Jahre später, hat die Autoschau Düren, die seit einigen Jahren auf einen Tag verkürzt, dafür aber in der Innenstadt beheimatet, nichts von ihrer Faszination verloren.

Nachdem nun die Bauarbeiter aus der Dürener Innenstadt abgezogen sind, bieten sich neue Möglichkeiten Limousinen, Cabrios oder Kombis zu präsentieren.

Schaut man auf die Karossen von vor 50 Jahren zurück, so erkennt man, dass sich viel getan hat und wird erkennen, dass sich in den nächsten Jahren noch mehr am „liebsten Kind der Deutschen“ verändern wird. Auch das ist ein Thema der Autoschau 2022.

Neben an der Rur beheimateten Autohäusern sind ebenfalls die Stadtwerke Düren und das TraCK, das Trainings-Centrum Kraftfahrzeugtechnik Düren, bei der Schau vertreten. Das TraCK bietet Informationen zu den „spannungsvollen“ Berufen rund um das Kfz-Gewerbe.

Hans-Jörg Herten
Organisator Autoschau 2022

AUTO 43. DÜRENER AUTOSCHAU

des Deutschen
Kraftfahrzeuggewerbes
Innung Düren-Jülich

**Sonntag,
4. September 2022
von 11 bis 18 Uhr**

in der Dürener Innenstadt
www.duerener-autoschau.de



Weil's um mehr als Geld geht



**Sparkasse
Düren**



DAS HANDBWERK
DIE WIRTSCHAFTSMACHT. VON NEBENAN.

HYUNDAI

...kauft man bei

Sazma
Autohaus Rudolf Sazma e. K.

Eschweiler-Weisweiler, Dürener Str. 342
Düren, Henry-Ford-Straße 5-7

www.autohaus-sazma.de

ROLF HORN
DÜREN ERFSTADT EUSKIRCHEN JÜLICH KALL WESSELING
WWW.ROLFHORN.DE



Filiale Düren, Bahnstraße 13-15, 52355 Düren
Tel: 02421 96800-0, Mail: info@rolfhorn.de

AUTO CONEN
AUTOMEILE DÜREN

Auto Conen GmbH
Rudolf-Diesel-Straße 15 • 52351 Düren
www.autoconen.de

ThÜLLEN
IN DÜREN



www.thuellen.de/dueren

Für Düren ist der Tag der Mobilität gewidmet. Die Kfz-Innung der Vereinigten Kreishandwerkerschaft Düren - Euskirchen - Heinsberg zeigt seit fünf Jahrzehnten jeweils einmal jährlich was die Menschen in Zukunft bewegen wird.

„Dürener Autoschau“ nennt sich das Event, welches, in Zusammenarbeit mit der Sparkasse Düren, schon immer ganze Familien angelockt hat. Einst an zwei Tagen auf dem Gelände des Annakirmesplatzes, seit einigen Jahren in der Dürener Innenstadt, konzentriert an einem Sonntag, halten die an der Rur beheimateten Autohäuser alle die Fahrzeuge zum Besichtigen und Probesitzen zwischen Annakirche und Rathaus

vor, die „state of the art“ sind.

Am ersten Wochenende im September, Sonntag der 4., 11 Uhr bis 18 Uhr, ist es in diesem Jahr soweit. Von Alfa bis Volvo reicht dann der Bogen, um sich mit Limousinen, Cabrios und Kombis zu beschäftigen. Von preiswert und sparsam bis einfach bis exklusiv, vom Zweisitzer bis zum Familienvan mit sieben „Sesseln“ reicht der Reigen

Dabei werden zusätzlich etliche Wohnmobile zu besichtigen sein. Seit der Pandemie hat der Urlaub auf den eigenen vier Rädern einen massiven Aufschwung erlebt und viele tragen weiterhin den Gedanken in sich, künftig im eigenen rollenden Heim fremde Länder und weit entfernte Küsten und Berge zu erforschen. Der TÜV ist einer der Aussteller an diesem Sonntag und Einblick in die Welt der Mechatro-

Von Lack bis Chrom: In Düren zeigt die Innung was die Menschen bewegt





Autohaus Klaus Schmitt 
 Reparatur und Wartung historischer VW-Modelle

52372 Kreuzau-Stockheim bei Düren
 Schäfersgraben 11 • an der B56
 Fon 02421/ 225400 Fax 02421/ 225422
 Email: info@boxer-classics.com
 http://www.boxer-classics.com

niker, so nennen sich Kfz-Mechaniker im 21. Jahrhundert, bietet das TraCK. Das TraCK ist das überbetriebliche Trainings-Centrum Kraftfahrzeugtechnik Düren. Dort wird der Nachwuchs ausgebildet, der später in den verschiedenen Kfz-Betrieben an den Autos schraubt, um diese fit für Sicherheit und Umwelt zu halten. Zu Zeiten in denen Chips und Schaltungen, Sensoren und Fühler viele Bereich im Automobil überwachen und Steuern, gehören

Computer fast mehr zum Berufsbild, das früher mit Schraubenschlüsseln und Ölkännchen umrissen wurde. So ist der Besuch der Autoschau Düren nicht nur jenen zu empfehlen, die sich mit dem Gedanken tragen eine neue Karosserie in die Garage zu stellen, sondern ebenfalls für all die jungen Menschen, die ihre Zukunft in der Kfz-Branche sehen und mit einer Ausbildung zum Kfz-Mechatroniker sich eine solide Basis schaffen wollen.

Die Masse der Besucher wird allerdings sicherlich Informationen zu den ausgestellten Fahrzeugen suchen. Ob allerdings alle Händler ihre komplette Palette in der Fußgängerzone auffahren können bleibt abzuwarten. Weltweite Lieferengpässe, Chipmangel und logistische Probleme, weil in Asien die Häfen dicht waren, haben ebenfalls an der

Rur Auswirkungen. Sicherlich noch gravierendere Auswirkungen hat die aktuelle Politik in Berlin auf die gesamte Kfz-Szene. Das Aus für Verbrenner im nächsten Jahrzehnt hat Unsicherheit und viele Fragen aufgeworfen.

Die Dürener Händler auf der Autoschau haben sich als Spezialisten auf diese kommenden Fragen vorbereitet und werden Rede und Antwort stehen. Dabei muss man allerdings berücksichtigen, dass Die Autohäuser auch künftig keinen Strom produzieren werden... Möglicher Weise haben die zur Eröffnung, Sonntag, 4. September, 11 Uhr, eingeladenen Politiker Antworten darauf, wie das Strom-Vakuum behoben werden soll.

weiter auf Seite18 >>



Autohaus HERTEN
 Düren • Girbelsrath • Schleiden
 und Krings in Mechnich
www.mercedes-herten.com

Wir freuen uns auf Sie!

MILZ & LINDEMANN
 AUTOMOBILE
 Düren • Jülich • Übach-Palenberg



www.milz-lindemann.de

Wir stehen dahinter.



Sparkasse Düren





JACOBS

 Automobile Düren

PENSKE AUTOMOTIVE

Jacobs Automobile Düren

 Rudolf-Diesel-Straße 11 • 52351 Düren

 Tel.: 02421-5910-0

 info@jacobs-dueren.de

www.jacobs-dueren.de

Bildungszentrum TraCK Düren

 der Handwerkskammer Aachen

 Trainings-Centrum Kraftfahrzeugtechnik Düren

 Auf knapp 2.000 m² bietet das TraCK Düren mit 140

 Schulungsplätzen in Werkstätten und Hörsälen das

 gesamte Qualifikationsspektrum für das Kfz-Handwerk.

Rurstraße 160 • 52349 Düren

Tel.: 02421 223 1290

Seit 1964

 für Sie da!

AUTOHAUS

Schmitz GmbH

 Einziger Volvo PKW Vertragshändler in Düren

www.schmitz-dueren.de

 Kölner Landstraße 207-209 • 52351 Düren

 Telefon 02421/3081-0

Autohaus Pölderl GmbH

 Autohaus Pölderl GmbH • Rudolf-Diesel-Straße 15 • 52351 Düren

AUTOHAUS PÖLDERL

 AUTOMEILE DÜREN

www.autohaus-poelderl.de

Die Kfz-Innung erwartet zu Ausstellungseröffnung vor dem Dürener Bürgerbüro etliche Gäste. Obermeister Rolf Ferebauer wird die Begrüßung übernehmen und Organisator Hans-Jörg Herten lädt im Anschluss zum Rundgang. Besucht werden dabei alle Stände, alle Firmen präsentieren sich mit einheitlichen Zelten. Nach Fertigstellung der Umbauarbeiten in der Dürener City bestand erstmals seit Jahren wieder die Möglichkeit die Autoschau etwas großzügiger zu gestalten.

Mit Alfa Romeo, Fiat, Jeep Abarth und KIA wird **Auto Conen** in der Dürener City aufrollen. Ebenfalls zu Auto Conen gehören die zahlreichen Wohnmobile, erst vor wenigen Wochen wurde auf der Dürener Auto-meile das **Auto Conen Camping Center** eröffnet. Zur Conen-Gruppe zählt dann noch Peugeot.

Auto Thüllen Düren stellt die Fahrzeuge von Opel aus. Mit Mercedes ist das **Autohaus Herten**, mit BMW und Mini das **Autohaus Horn** und mit Hyundai das **Autohaus Rudolf Sazma** vertreten.

VOLVO wird vom **Autohaus Schmitz** präsentiert und gleich mit mehreren Marken, Volkswagen, Audi, Seat und Cupra stellt sich **Jacobs Automobile** vor.

Der **La Linea Ford Store** bringt die Karossen aus Köln in die Innenstadt und **Milz und Lindemann** ist mit Citroën, MG, Fiat, KIA, und Mitubishi vertreten.

Klaus Schmitt vertritt Subaru und wird mit seiner „Die Käferei“ - Restauration von VW-Käfern - Einblick in alte doch effektive Kfz-Technik bieten.

Abgerundet wird das Angebot mit einem Stand der **Stadtwerke Düren**, dem Zelt des **TraCK** und durch den TÜV.





Alle Aussteller werden wie nicht anders zu erwarten die Klassiker ihres Sortiments vorstellen: Verbrenner. Ob mit Benzin oder Diesel, bewährte Technik unter den polierten Hauben wird auch in den nächsten Jahren heiß begehrt sein.

Auf der Dürener Autoschau wird man das „grüne“ Modell Nexo am Stand von Rudolf Sazma in Augenschein nehmen und sich davon überzeugen können, dass außer Wasserdampf kein Abgas den laufenden Motor verlässt.

Das paart sich mit dem aktuellen Angebot an elektrisch betriebener Fahrzeuge. Da die Hybride künftig keine Förderung mehr erhalten, darf man gespannt sein, wie sich die Hersteller zu diesem Thema stellen und ebenfalls muss abgewartet werden, wie die Verbraucher reagieren.

Alle anderen Fahrzeuge mit dem „E“ am Ende des Kennzeichnens werden von Batterien mit der nötigen Energie gespeist. Die Autoschau 2022 wird eine spannende Sache.

Das hehre Ziel den Individualverkehr klimaneutral zu gestalten wird noch etliche Jahre auf sich warten lassen. Wenn auch gleich in Nachbarschaft der Autoschau Düren Lösungen im Forschungszentrum Jülich oder der Merscher Höhe mit dem F&S-Solarpark in greifbare Nähe rücken und dem Traum-Treibstoff Wasserstoff, H₂, den Weg in die Fahrzeuge ebnen.

Die Wasserstofftechnik ist längst im Alltag auch für „Otto Normalverbraucher“ angekommen. Die Rurtalbus bewegt täglich tausende Menschen mit der neuen Antriebstechnologie und mit dem Hyundai „Nexo“ hat man schon die Möglichkeit sich ein Wasserstofffahrzeug zu kaufen. Holprig ist leider noch der bislang nicht fertiggestellte Tankpunkt im Großen Tal.




IHR FORD STORE FÜR DÜREN
FordStore | LA LINEA
 La Linea Franca Kraftfahrzeughandelsges. mbH
 Paradiesbenden 4 - 52349 Düren
 Tel: 02421/4884-0 www.lalinea.de

Autohaus Klaus Schmitt
 SUBARU-Vertragshändler



52372 Kreuzau-Stockheim bei Düren
 Schäfersgraben 11 • an der B56
 Fon 02421/ 225400 Fax 02421/ 225422
 Email: info@schmitt24.com
<http://www.schmitt24.com>



WOLFF+MEIER
 P. JACOBS AUTOMOBILE




Wolff + Meier GmbH
 P. Jacobs Automobile GmbH
 Nordstraße 152, 52353 Düren
 Telefon: (02421) 91230
www.wir-sind-jacobs.de
info@wirsindjacobs.de

DAS ist mein Urlaub!
Neu in Düren



AUTO CONEN CAMPING CENTER
 AUTO CONEN CAMPING CENTER
 Automeile Düren - Felix-Wankel-Straße 9
 Tel: 024 05/9081 • www.autoconen.de



Das Ziel ist klar: Bis 2035 will der Kreis Düren klimaneutral sein. Nun hat Landrat Wolfgang Spelthahn vier Vereine für ihre kreativen und lokalen Projekte ausgezeichnet, die helfen sollen, genau dieses Ziel zu erreichen. Die vier Vereine sind die Sieger des Wettbewerbs „Vereine fürs Klima“, der bereits 2020 im Rahmen des Klimaschutzprogrammes des Kreises Düren stattfand.

„Mit Ihren Ideen und Aktionen tragen Sie wesentlich

Vereine im Kreis schaffen prima Klima

zum Klimaschutz bei und sind ein Vorbild für andere. Ich danke Ihnen herzlich und

hoffe, dass noch viele Ihrem Beispiel folgen“, sagte Landrat Wolfgang Spelthahn bei der Preisverleihung zu den Gewinnerinnen und Gewinnern in Anwesenheit von Bürgermeistern und Ortsvorstehern aus den Heimatgemeinden der Vereine. „Jeder Verein, der teilgenommen hat, ist im Sinne des Klimaschutzes ein Gewinner.“ Die Vereine stellten ihre Projekte und Ideen vor.

Der Geschichts- und Heimatverein Herrschaft Merode e.V. und der Verein Dorf-Forum Ellen belegten beide nach Punktgleichheit durch die Bewertung der Kreis-Düren-Jury den ersten Platz.

Der Geschichts- und Heimatverein setzt sich nicht nur für die Dokumentation der Ortsgeschichte ein, sondern stellt auch den Naturschutz und die Landschaftspflege in den Mittelpunkt der Arbeit.

So wird neben der Rekultivierung einer alten Streuobstwiese auch der Bau und die Aufstellung von Wildbienenhäusern vorgebracht, um die ökologischen Strukturen in der Heimat zu fördern. Das Dorf-Forum Ellen achtet unter anderem darauf, dass Brachflächen ein neues, ökologisch wertvolles Leben mit Wildblumen und Insektenhotels bekom-

men. Dabei wird der Mensch aktiv mit einbezogen: Sitzgelegenheiten laden zur Pause in der Natur ein, Informationen klären über Aktionen auf und auch ein Rundwanderweg um das Dorf zeigt den Wert der Flora und Fauna.

Mit einem ganzheitlichen Ansatz für den Klimaschutz belegt die Stockheimer InteressenGemeinschaft e.V. den dritten Platz. Neben der Bereitstellung öffentlicher Informationen zum Thema Klimaschutz zum Beispiel auf Wanderwegen sowie die insektenfreundliche Bepflanzung an der Ortsdurchfahrt oder öffentlichen Plätzen werden Nistkästen im Waldgebiet installiert.

Die Dorfgemeinschaft Siersdorf schaffte es mit ihrem Umweltmarkt, auf dem Aussteller aus dem Bereich Klimaschutz vertreten waren, auf den dritten Platz. Es gab dort eine Pflanzentauschbörse und Mitmachaktionen für Kinder. Förderung der Dorfgemeinschaft und Integration Zugezogener sind die Ziele, bei denen der Klimaschutz ein stetiger Begleiter ist.

Die Vereine wurden mit Preisgeldern sowie Sachpreisen nach Wunsch (beispielsweise Bäume oder Sitzbänke) prämiert.

Bestes Aroma statt fader Geschmack!

CHECK-UP für Kaffeevollautomaten
Alle Hersteller, inkl. Reinigen und Entkalken!
Aktionszeitraum: bis 31. August 2022

85,-€
nur zzgl. Material

100 JAHRE 1921 2021 **elektro SAUVAGEOT**
NIDEGGENER STR. 168-172 · DÜREN · FON 0 24 21 / 9 55 60
www.elektro-sauvageot.de

Die Ärgernisse die vor oder während einer Urlaubsreise auftreten, sind vielfältig und haben oft ein juristisches Nachspiel.

Da war die Passagierin, welche einen Flug von Frankfurt nach Neapel gebucht hatte, den die sie auch schadlos ab-

Landgericht wiesen die Klage ab, da sie sich nicht für zuständig hielten denn die Passagierin müsse in Neapel klagen.

Muss sie nicht, urteilte nunmehr der BGH (Urteil vom 23.11.2021, Aktenzeichen XZR 85/20). Nach dem Montrealer Übereinkommen ist die internationale Zuständigkeit deutscher Ge-

richte gegeben danach ist der maßgebende Bestimmungsort der Abflugort.

Mit Flugzeugen bzw. den Lärm, welchen diese verursachen, musste sich der BGH in einem anderen Verfahren beschäftigen. Hier hatte ein Reisender mit seiner Familie eine Flugpauschalreise nach Griechenland gebucht. Aufgrund nächtlichen Fluglärms war jedoch an Schlaf nicht zu denken, der Reisende von dem Reiseanbieter 100 % des Reisepreises erstattet haben wollte.

Das Landgericht Hannover hatte zunächst nur einen geringen Betrag zugesprochen, da der Reisende vortragen müsse, wie viele Flugzeuge nachts in welcher Höhe geflogen seien und wie laut in Dezibel der Lärm gewesen sei. Dies alles könne von einem Reisenden nicht verlangt werden, meinte der



Der Autor Rechtsanwalt Sönke Grundmann ist Fachanwalt für Verkehrsrecht und Fachanwalt für Versicherungsrecht und Partner in der Kanzlei Dettmeier | Rechtsanwälte.

Ärger bei der Reise

solvierte. Nicht jedoch ihr Gepäck, welches in der Stadt am Vesuv beschädigt erreichte. Dies veranlasste die Reisende zu einer Klage auf Schadensersatz gegen die Fluggesellschaft, welche sie an ihrem Wohnort einreichte.

Sowohl das Amtsgericht als auch das mit der Berufung befasste



BGH und sprach dem Reisenden zwar nicht den geforderten, jedoch einen wesentlich höheren Betrag zu.

Der Spruch von Matthias Claudius, wenn einer eine Reise tut, dann kann er was erzählen, ist also aktueller denn je...

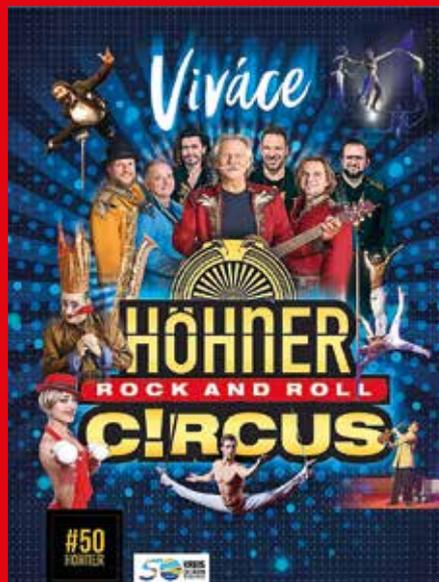
Sie heben eine Frage? Dann schreiben Sie uns: info@dettmeier.de

Es heißt wieder „Manege frei“, wenn die Hühner in diesem Jahr ihr großes 50-jähriges Bühnenjubiläum feiern. Zugleich markiert dieser Moment auch die feierliche Staffelübergabe von Frontmann Henning Krautmacher an seinen Nachfolger, den Sänger Patrick Lück.

Anlass genug, um für die Fans eine großartige Show aufzufahren. Nach gut 20 Jahren erfolgreicher Zusammenarbeit mit Circus Roncalli sind die Hühner nun selbst Circusdirektoren geworden. Vom 21. bis 30. Oktober schlägt die Band in diesem Jahr erstmals ihren eigenen „Rock and Roll Circus“ auf dem Annakirmesplatz in Düren auf.

Freuen dürfen sich die Zuschauer schon jetzt auf das spektakuläre neue Programm „Vivace“, zu dem die Band bereits einen gleichnamigen Song geschrieben hat. Zudem erfüllen sich die Musiker einen persönlichen Herzenswunsch und begrüßen ihr Publikum zusammen mit hochkarätigen Artisten aus aller Welt.

„Vivace“ steht dabei für all die Werte, die in der Zirkuswelt und auch im täglichen



**Vivace:
Lassen Sie
Ihr Geld
„rocken“!**

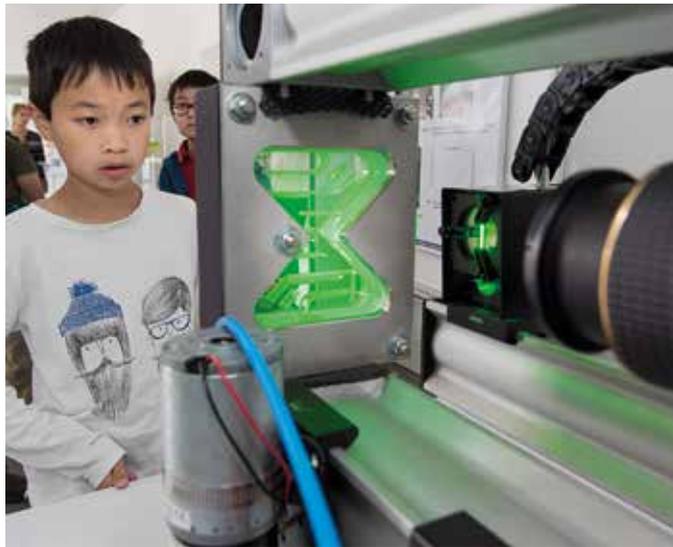
Leben besonders wichtig sind. Vertrauen, Mut, Achtsamkeit, Mitgefühl und Lebensfreude – das sind nur ein paar der Werte, die für die Hühner im Zentrum ihres künstlerischen Schaffens stehen und die sie seit jeher an ihre Fans und Freunde vermitteln.

Welche Werte sind Ihnen und Ihrer Familie besonders wichtig? Die Sparkasse Düren lädt alle Interessierten ein, diese in einer gemeinsamen Anlageberatung abzustecken. Lassen Sie Ihr Geld „rocken“ und gestalten Sie Ihre Zukunft und die der Generation von morgen mit ebenso viel Achtsamkeit, Mut und Lebensfreude!

Bei Abschluss einer Wertpapieranlage im DekaBankDepot schenken wir Ihnen zwei Eintrittskarten für die exklusive Sparkassen-Sondervorstellung am 26. Oktober 2022. Werden Sie dabei Zeuge von fliegenden Gitarren, zaubernden Keyboardern und auf dem Hochseil tanzenden Drummern! Viva Colonia, viva Hühner, Vivace!

Mehr Infos auf: www.sparkasse-dueren.de/hoehner

Labors, in denen es qualmt und raucht, etwas sonderlich wirkende Wissenschaftler, die vor merkwürdigen Messapparaturen sitzen, kauzige Forscher, die dicke Bücher wälzen? Was passiert da eigentlich genau im Forschungszentrum Jülich? Wer einen Blick in die Welt der Forschung werfen und Wissenschaft hautnah und zum Anfassen erleben möchte, der hat dazu am Sonntag, 21. August, die Gelegenheit.



Energieversorgung? Wie sehen die Informationstechnologien von Morgen aus und was ist eigentlich ein Quantencomputer?

Von A wie Atmosphärenforschung bis Z wie Zellbiologie reichen die wissenschaftlichen Themen an denen in Jülich geforscht wird. Die Spannweite reicht von einer nachhaltigen, biobasierten Kreislaufwirtschaft über die Herausforderungen der Energiewende und des Strukturwandels bis zum Next Generation Computing oder der Gesundheits- und Hirnforschung. Klimawandel, Energiewende und Digitalisierung werfen viele Fragen auf. „Wir nehmen die Herausforderung an und wollen diesen Wandel gestalten. Wie wir das schaffen wollen, möchten wir Ihnen gern am Tag der Neugier zeigen. Kommen Sie vorbei zum Entdecken, Diskutieren und Mitmachen – wir freuen uns auf Sie!“, teilt das Forschungszentrum Jülich mit.

Der Eintritt zu allen Aktivitäten ist frei und der Campus mit dem öffentlichen Nahverkehr und extra eingerichteten Bus-Shuttles gut erreichbar.

Weitere Informationen unter www.tagderneugier.de

Das Forschungszentrum Jülich öffnet dann seine Türen und freut sich auf viele neugierige Gäste. Von 10 bis 17 Uhr können kleine und große Besucherinnen und Besucher den Campus erkunden, Forschung hautnah erleben und den Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern über die Schulter schauen und mit ihnen ins Gespräch kommen. Kinder sind eingeladen,

an einer Forschungsralley teilzunehmen und auf eigene Faust auf dem Campus Antworten zu kniffligen Rätselfragen zu finden. Schüler und Studierende können sich über Ausbildung und Karrieremöglichkeiten

informieren und das Campusleben kennenlernen. Allen, die gerne experimentieren, bietet das Seebühnenprogramm Experimentiershows zum Mitmachen. Immerhin zählt das Forschungszentrum Jülich (FZJ) zu den größten interdisziplinären Wissenschaftszentren Europas. Unter dem Motto „Wandel gestalten“ arbeiten vor den Toren Jülichs fast 7.000 Menschen Hand in Hand. Und dies zu spannenden Themen, die uns alle angehen. Wie können wir dem Klimawandel begegnen? Wie kann die Energiewende aussehen und wie gelangen wir zu einer unabhängigen

Den Blick in die Welt der Forschung werfen



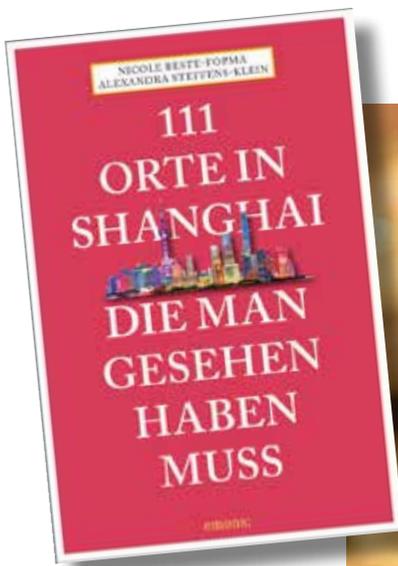
...wir machen das schon!

Volkmann
wäscht • reinigt • least



Nidegener Str. 3 + 18a t.: 02421 / 5054 16





ihren Holger und seit 2006 gehört Sohn Max zur Familie. Ende des ersten Jahrzehnts der 2000er Jahre zog es die drei nach Chicago.

Und alle waren begeistert, als Holger Klein sich nach Shanghai beruflich verändern konnte. Ein mutiger Schritt, der bislang nicht bereut wurde.

Allerdings räumt Alexandra Steffens-Klein ein, dass die Zeit der Pandemie in China nicht leicht war.

Die komplette Stadt wurde unter Quarantäne gestellt. Acht Wochen lang durfte niemand das Haus oder die Wohnung verlassen. Nicht einmal der Gang in den Garten wurde gestattet. Damit es etwas zu Essen gab, stellte der Staat Lebensmittel vor die Türen. Für Mitteleuropäer und deren Essgewohnheiten nicht immer eine einfache und appetitliche Sache...

Jetzt in Postpandemiezeiten normalisiert sich das Leben in Shanghai wieder und für alle, die die Stadt als Destination wählen ist „111 Orte in Shanghai, die man gesehen haben muss“ das ideale Werkzeug, um tief in die Megastadt einzutauchen und, um mit ihren Eigenheiten und Besonderheiten zu flirtieren.

Nicole Beste-Fopma, Alexandra Steffens-Klein: „111 Orte in Shanghai, die man gesehen haben muss“

13.5 x 20.5 cm / 240 Seiten
ISBN 978-3-7408-1299-7
16,95 €

Was macht eine Journalistin in Shanghai die nicht arbeiten darf? Sie geht Kaffee trinken...

Die Dürenerin Alexandra Steffens Klein sah sich in dieser Rolle, nachdem sie mit Mann und Sohn in die chinesische Millionenmetropole zog. Sie hatte unterschreiben müssen, in China nicht journalistisch tätig zu werden...

„Noch vor wenigen Jahren musste man lange suchen, um in Shanghai einen Kaffee zu bekommen. Innerhalb von nur wenigen Jahren hat sich das grundlegend geändert. Von der ganz kleinen Kaffeebar bis hin zum zweitgrößten Starbucks der Welt gibt es mittlerweile alles. Nicht alle Cafés sind auf den ersten Blick zu sehen und die besten gut versteckt.“ Shanghai hat die meisten Cafés weltweit, berichtet Alexandra Steffens-Klein jetzt über ihre Wahlheimat.

Diese Aussage ist Folge einer Recherche, die die Dürene-

Flirt mit Shanghai

rin gemeinsam mit Nicole Beste-Fopma unternahm. Die beiden „seelenverwandten“ Frauen begannen ihr auf-erlegtes Nichtstun damit zu füllen, indem sie die Metropole erforschten.

Herausgekommen ist nun der Titel „111 Orte in Shanghai, die man gesehen haben muss“. Ein geniales Handbuch und ein Führer, der für alle Besucher der Stadt am Huangpu-Fluss, eine der modernsten Städte der Welt und der wichtigste Finanzplatz Asiens, eine wertvolle Informationsquelle ist.

Die größte Stadt Chinas ist voller Geheimnisse und voll von Überraschungen. Nicht zuletzt weil China eine uralte Geschichte hat und die vergangenen Jahrzehnte und Jahrhunderte immer noch zwischen den Wolkenkratzern Shanghais präsent sind.

Man muss diese Orte allerdings finden. Alexandra Steffens Klein und ihre Ko-Autorin haben auf ihren Touren etliche dieser versteckten Orte gefunden. Meist liegen sie abseits der typischen Touristenrouten und zeichnen sich dadurch als unverfälscht, eben typisch chinesisch, aus. Viele Winkel wurden von dem Autorenduo nur gefunden, weil man gute Kontakte und guten Umgang mit den Chinesen aufgebaut hat. „111 Orte in Shanghai, die man gesehen haben muss“ bietet tieferen Einblick, als das die meisten Führer tun.

Schon zur Schulzeit zog es Alexandra Steffens in die Fremde. Die Angela-Schule verließ sie, um ein Jahr in Aix la Provence zu leben. Das Abitur legte sie dann am Wirteltor Gymnasium ab und sie begann eine Lehre bei der Dresdner Bank. Dann lockte der Journalismus.

Radio NRW, Euronews und der WDR sind einige ihrer Stationen. 2002 heiratete sie





200 Tennis-Spielerinnen und Spieler aus über 50 Nationen nahmen am „Grand Slam“ der U14 teil. Nach acht Tagen und 252 Matches auf drei Anlagen, TG Rot-Weiss, Post-Ford-Sportverein sowie dem Dürener Turnverein 1847, wurden in allen Konkurrenzen die Titel verteilt. Das

Finale der Junioren wurde zwischen dem Südkoreaner Se Hyuk Cho (unten rechts) und dem Ukrainer Nikita Bilozertsev (unten links) ausgespielt.

über 20 Schlägen, Stopps und Netzangriffe – es war alles dabei. Cho returnierte druckvoll und leistete sich insgesamt weniger Fehler. Durchgang eins ging

mit 6:3 an ihn. Im zweiten Satz dann der bessere Start für Bilozertsev. Der Koreaner kämpfte sich aber zurück und beendete die Partie mit einem Break zum 6:4.



Auf dem Sandplatz bot Jugend Spitzentennis



Cho gilt als einer der begabtesten Nachwuchsspieler in Asien, über seine Altersklasse hinaus. Kürzlich feierte er mit dem Sieg bei den Junioren U14 in Wimbledon den größten Erfolg eines koreanischen Tennisprofis im All England Tennis Club überhaupt. Mit Bilozertsev hatte er einen Gegner auf der anderen Seite, der in dieser Saison bereits fünfmal in einem Endspiel stand, davon zweimal den Titel holte. Bilozertsev musste bis zum Finale nur einen Satz abgeben, Cho gar keinen. Dementsprechend hoch waren die Erwartungen vor der Begegnung. Und die wurden auch erfüllt: Ballwechsel mit



WHAUPT GMBH
...der Autolackprofi

Am Langen Graben 35 • 52353 Düren
Zertifiziert nach DIN ISO 9001:2015

www.autolackprofi.de

Unfall... Was nun?

- Karosseriebau-Fachbetrieb
- Autolackierung & Unfallreparatur
- Autovermietung & Werkstatteleihwagen
- Windschutzscheiben-Service
- Hol- & Bringservice
- Komplette Schadenabwicklung

02421/ 87777

info@whaupt.de



Hervorzuheben ist die Leistung von Sonja Zhenikhova (unten) vom Tennisclub Blau-Gold Steglitz. Als amtierende Deutsche Meisterin mit einer Wildcard ins Hauptfeld gekommen, trat sie über die gesamte Woche überzeugend auf. Die Berlinerin blieb bis zum Finale ohne Satzverlust, musste nur einmal in den Tiebreak. Auf dem Weg schlug sie unter anderem die an zwei gesetzte Rumänin Alexia Ioana Tatu, die im Juni erstmals U14-Champion in Wimbledon wurde. Im Endspiel bekam sie es mit der Tschechin Julie Pastikova (oben) zu tun.

Beide Spielerinnen zeigten hochklassiges Tennis mit viel Tempo und langen Ballwechseln. Trotz der Aufholjagd im zweiten Satz, musste sich Zhenikhova am Ende mit 3:6, 4:6 einer souveränen und nervenstarken Gegnerin geschlagen geben.

„Wir freuen uns sehr, nach Corona wieder hier sein zu dürfen und sind stolz darauf, dass seit nunmehr 45 Jahren Völkerverständigung, Jugendförderung und Teamgeist beim Kreis Düren Junior Tennis Cup im Vordergrund stehen“, resümiert Martina Klein, 1. Vorsitzende des Fördervereins Tennis Jungsten Cup e.V. Ein besonderer Dank galt den Sponsoren, ohne die das Turnier nicht möglich wäre - der Sparkasse Düren, der Stadtwerke Düren,

Rurtalbahn, Rurtalbus und F&S Solar. Ein besonderer Dank ging an die ehrenamtlichen Helfer aus den drei beteiligten Vereinen, die wieder alle Hände voll zu tun hatten. Schirmherr Wolfgang Spelthahn: „Wir haben ein hochkarätiges Turnier mit absolutem Spitzentennis gesehen“.



Be Electric. Be Hyundai.

Leasing mtl. für:
296,00 EUR¹

Jetzt unser attraktives Angebot für den Hyundai KONA Elektro sichern.



Fahrzeugabbildung zeigt die Prime-Ausstattung und deswegen ggf. aufpreispflichtige Sonderausstattungen gegenüber nachfolgendem Angebot.

On to better: Der Hyundai KONA Elektro begeistert mit hoher Reichweite und einem unverwechselbaren Design, das ihn zum Blickfang macht. Stylish und mit einer Vielzahl von Technologie-Updates bringt er Elektromobilität der nächsten Generation auf die Straße.

Muster-Angebot für Ihr HYUNDAI Kilometerleasing: Hyundai KONA Elektro , Reduktionsgetriebe, 100 kW (136 PS)

| | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| Fahrzeugpreis | 33.770,00 EUR |
| Einmalige Leasingsonderzahlung | 6.000,00 EUR |
| Laufzeit | 48 Monate |
| Gesamtlaufleistung | 30.000 km |
| 48 mtl. Raten à | 296,00 EUR ¹ |
| Gesamtbetrag | 20.208,00 EUR |
| Leasingrate mtl.: | 296,00 EUR¹ |

Hyundai KONA Elektro , Reduktionsgetriebe, 100 kW (136 PS): Stromverbrauch kombiniert: 14,3 kWh/ 100 km; elektrische Reichweite bei voller Batterie: 305 km; CO₂-Emission kombiniert: 0 g/km; CO₂-Effizienzklasse: A+++ . Die angegebenen Verbrauchs- und CO₂-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt. Mehr zum WLTP-Verfahren unter: hyundai.de/wltp.

Autohaus Rudolf Sazma
e.K. Inh. Dirk Sazma
Henry-Ford-Str. 5-7
52351 Düren
www.autohaus-sazma.de



8 JAHRE Garantie*

* Sämtliche Informationen zum Umfang der Herstellergarantie finden Sie unter: www.hyundai.de/garantien.

¹ Ein unverbindliches Leasingbeispiel der HYUNDAI Finance, ein Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main, Verbraucher haben ein gesetzliches Widerrufsrecht, Verpflichtung zum Abschluss einer Vollkaskoversicherung, Kostenpflichtige Sonderausstattung möglich, Überführungskosten in Höhe von 940,00 EUR enthalten. Alle Preise inkl. gesetzlicher MwSt. Angebot gültig bis 31.08.2022.



„Der Dürener Bahnhof ist die Visitenkarte und das Eingangstor in unsere Stadt und hat damit eine besondere städtebauliche Bedeutung für Düren. Das Förderprogramm bietet Chancen zu einer deutlichen Verbesserung des Gebäudes, der Gebäudenutzung und für das Bahnhofsumfeld. Ich freue mich sehr auf die kommenden Gespräche mit der DB Station&Service AG und der BEG“, so Niels-Christian Schaffert, Technischer Beigeordneter der Stadt. Der Dürener Bahnhof fällt in die Förderkulisse „Schöner ankommen in NRW“ und ist einer von zunächst 20 ausgewählten priorisierten Bahnhöfen, zu denen die BEG Gespräche aufnimmt, um über eine Attraktivierung des Gebäudes und des Umfelds zu sprechen. Ziel des Förderprogramms ist es, durch

attraktive Bahnhöfe, schöne Vorplätze und ein belebtes Umfeld mehr Menschen für den klimafreundlichen Bahn- und öffentlichen Nahverkehr zu gewinnen, und damit die Mobilitätswende voranzutreiben. Zudem können, je nach Bedarf, neue soziale Infrastrukturen und bürgernahe Dienstleistungen am Bahnhof entstehen. Einbezogen werden weitere Akteure wie der Nahverkehr Rheinland. „Seit vielen Jahren ist die Stadtverwaltung mit den verschiedenen Gesellschaften des Bahn-Konzerns im Austausch über den Zustand des Dürener Bahnhofs. Dass sich nun durch das Programm des Landes in Kooperation mit der DB eine echte Möglichkeit für die Stadt Düren ergibt, diesen Zustand zu verbessern, erläutert Thomas Hissel, Erster Beigeordneter und Kämmerer der Stadt.

Sie durchziehen als befestigte Wassergräben das Düren-Jülicher Land und versorgen Gewerbebetriebe teilweise schon seit Jahrhunderten mit Wasser: Die Mühlenteiche. Einmal im Jahr unterzieht der Wasserverband Eifel-Rur (WVER) die Mühlenteiche einer Reinigung in den sogenannten Teichwochen. Dann wird der Wasserstand in den Gewässern abgesenkt und sie werden von Aufwuchs, der den Abfluss behindert, und Unrat befreit. Teichanlieger haben die Gelegenheit, eventuell schadhafte Uferbefestigungen auszubessern. Eine Restmenge an Wasser verbleibt jedoch, um Gewässerlebewesen wie Fischen ein Überleben zu sichern. Der Wasserverband weist darauf hin, dass auch in der Zeit der Absenkung das Betreten der Mühlenteiche untersagt ist. Das Gewässerbett der Teiche ist nicht einheitlich und kann auch dann Stellen mit tieferer

Wasserführung aufweisen. Ebenso werden nach Abschluss der jeweiligen Teichwoche die Schütze wieder geöffnet und Wasser strömt schnell wieder hinein. Der Verband betont, dass auch während der Absenkung das Fischen mit Stellnetzen verboten ist. Es handelt sich um Fischwilderei und damit um einen Straftatbestand, der zur Anzeige gebracht wird. Die Teichwochen im Einzelnen: Den Anfang macht der Krauthausen-Jülicher Mühlenteich in der Zeit vom 29. August. bis 2. September. Daran schließt sich der Kreuzauer Mühlenteich an, der vom 5. bis 9. September gereinigt wird. Der Dürener Mühlenteich wird vom 7. bis 14. September begangen. Der Lendersdorfer Mühlenteich ist vom 17. bis 24. September an der Reihe und den Abschluss macht vom 4. bis 11. Oktober der Altdorf-Kirchberg-Koslarer Mühlenteich.



Pflege-KRAFT gesucht!



DÜREN-JÜLICH



Sie & Wir...

Offene Stellen im Kreis Düren und weitere Infos finden Sie unter www.caritas-jobboerse.de

Wir freuen uns auf neue engagierte Kolleginnen und Kollegen. Für unsere Einrichtungen im Kreis Düren suchen wir qualifizierte

Pflegekräfte stationäre & ambulante Pflege

Wir bieten Ihnen optimale Jobbedingungen, ob es um Ihr Gehalt, Ihre Einarbeitung, Ihre Arbeitsmittel und -hilfen oder fachliche Unterstützung geht. Bewerben Sie sich jetzt auf unsere aktuellen freien Stellen und werden Sie Teil der Caritas-Familie – wenn Sie mögen auch bequem und einfach online.

Sie erwartet...

- ein fairer Arbeitgeber
- professionelle Pflegebedingungen
- sicheres, überdurchschnittliches Gehalt
- gute Fortbildungsmöglichkeiten

...ein starkes Team

Sicherheit für Mutter und Kind – das wünschen sich alle werdenden Eltern, wenn es auf das große Ereignis zugeht. Was ist, wenn nicht alles nach Plan läuft? Was passiert, wenn es unter der Geburt Komplikationen gibt? Sorgen und Ängste sind rund um dieses so bedeutende und emotionale Lebensereignis völlig normal. Dabei braucht nur eines von 100 Neugeborenen erweiterte medizinische Maßnahmen wie Maskenbeatmung oder Sauerstoffgabe nach der Geburt. Der „Baby-Notfall“ ist statistisch gesehen ein seltenes Ereignis. „Aber gerade deshalb ist es so wichtig, dass wir auf diesen Fall optimal vorbereitet sind“, sagt Dr. Heike Matz, die Chefärztin der Frauenklinik im Krankenhaus Düren. Optimale Vorbereitung heißt in diesem Fall: regelmäßiges Training für alle, die in der Geburtshilfe des Krankenhauses im Einsatz sind. Im Simulationszentrum des Krankenhauses Düren werden Ärzte, Pflegekräfte und



Teammitglieder aus anderen medizinischen Berufen immer wieder mit schwierigen Übungsszenarien konfrontiert, die es nach klaren Strategien im Team zu lösen gilt. „Das ist die Grundlage dafür, dass alle Beteiligten auch für den Umgang mit unerwarteten Herausforderungen die nötige Souveränität entwickeln“, sagt Prof. Dr. Stefan Schröder. Der Chefarzt der Anästhesie hat das „Crew Resource Management“ (CRM) im Krankenhaus Düren eingeführt. CRM ist eine über Jahrzehnte geübte Trainings-

methode aus der Luftfahrt. Für die Flugpassagiere hat sie ein hohes Maß an zusätzlicher Sicherheit gebracht. Auch in der Patientenversorgung ist Sicherheit ein äußerst wichtiger Aspekt. Und daher hat die Medizin in diesem Fall gerne von der Luftfahrt gelernt.

„Jeden zweiten Dienstag steht das Training für Ärzte, Hebammen und Pflegekräfte in der Geburtshilfe auf dem Programm“, berichtet Dr. Heike Matz. Geleitet wird das Training von Kinderarzt Dr.

Andreas Wentz. Eine komplette Babyversorgungseinheit und ein Baby-Dummy stehen zur Verfügung, so dass äußerst realitätsnah die unterschiedlichsten Szenarien trainiert und miteinander besprochen werden können. „So bleiben wir alle für Notfälle in der Übung – auch wenn diese in der Realität glücklicherweise nur sehr selten vorkommen“, sagt die Chefärztin.

Groß ist das Interesse an den Trainingsmöglichkeiten im Krankenhaus Düren auch außerhalb der Klinik. Regelmäßig bietet das kommunale Krankenhaus daher Trainingsworkshops an, die für externe Teilnehmer geöffnet und immer schnell ausgebucht sind. „Auch das zeigt uns, wie wichtig das Thema Sicherheit in der Geburtshilfe ist“, betont Dr. Matz. „In unserem Mutter-Kind-Zentrum leben wir den Slogan ‚Gebor(g)en in Düren‘. Dieser Aspekt hat für uns große Bedeutung – immer aber mit größtmöglicher Sicherheit für Mutter und Kind.“

Rollende Räder, tolle Tricks, Hinfallen, Aufstehen und wieder Versuchen, das macht den Skateboard-Workshop aus. In Kooperation mit der Gemeinde Kreuzau, dem Energieunternehmen Westenergie und der Initiative skate-aid aus Münster, fand

der Workshop für Kinder und Jugendliche unter Federführung von echten Profis statt. Peter Macherey, 1. Stellv. Bürgermeister der Gemeinde Kreuzau und Achim Diewald, Kommunalmanager bei Westenergie, überzeugten sich von den Ergebnissen.

Bevor es auf die Bretter ging, hatten die Kinder und Jugendlichen unter fachmännischer Anleitung das eigene Skateboard zusammengebaut und wagten dann unter Anleitung erste Fahrversuche auf den rollenden Brettern. „Der Workshop fand zum

ersten Mal in Kreuzau statt und es ist klasse zu beobachten, wie schnell die Kids Fortschritte machen und mit welcher Leidenschaft sie dabei sind. Bereits seit 2016 organisieren das Energieunternehmen und die Initiative gemeinsam die Workshops.





Echte Fründe stohn zusammen... Und plötzlich standen die Höhner im Biergarten des Hotels Jägerhof in Rölsdorf und gratulierten Konrad Stockheim (1) zu seinem 90. Geburtstag. Neben der musikalischen Truppe rund um Henning Krautmacher (2) gatulierten Bürgermeister Frank Peter Ullrich (3), Sohn Ulrich Stockheim (4), Hedwig Lupzig (5), Margit Oepen (6), Nicole Bircks (7) sowie Tochter Birgit und Gatin Lilli Stockheim (8).

Nideggens Bürgermeister Marco Schmunkamp (9) zeigte sich begeistert von dem Revival 100 Jahre Eifelrennen rund um seine Stadt. Georg Becker (10) hatte die hochwertige Veranstaltung weitgehend organisiert. Aus La Rochelle am Atlantik war Philippe Guy (11) mit seinem Riley 12/4 Spezial in die Eifel gekommen und hatte damit die weiteste Anreise. Dabei und gesehen wurden „Sir“ Bernd Johnen (12), MSC Burgring Vorsitzender Ralf

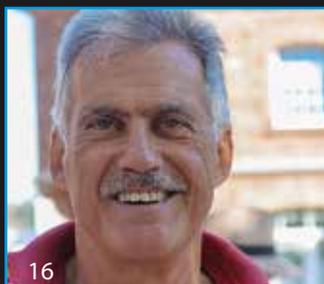
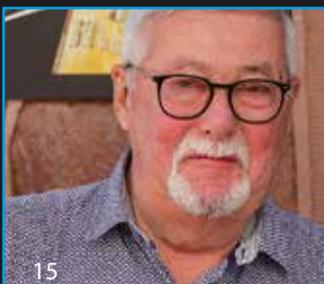


Heidbüchel (13), Starterin Birgit Becker (14), Franz Josef Brandenburg (15), Schirmherr Prof. Dr. Mario Theißen (16), Jürgen Müllem (17), Willi Meier (18), Mike Gries (19), Rudolf Goffart (20), Reiner Nolden (21) und Sebastian Dörr (22) vom EifelClassicCenter.

Seine Firma hatte pünktlich geliefert.

Düren hat ein neues Schwimmbad, das „Rurbad“. Vor dem ersten Köpper traf man sich zur Eröffnung. Dabei erntete Bauunternehmer Roy Pellikaan (23) viel Lob.

Am Beckenrand gesehen wurden Ex-Bürgermeister Paul Larue (24), Ex-Baudezernent Paul Zündorf (25), Yousef Momen (26), Silas Bey (27), Albert Thomas (28), Frank Nürnberg (29), Susanne Guß (30), Uwe Gerhardt (31), Loredana Istrefie (32), Christine Käuffer (33), Mia Hilgemann (34), Claudia Heckmann (35) vom Schwimmverband NRW und Ahu Isecke (36).





Leonhard
Wolff
SEIT 1888

INH. GUSTE HUTMACHER-WEISER | ZEHNHOFSTRASSE 14 | DÜREN | TEL: 02421 15429
WWW.JUWELIER-WOLFF.DE

Impressum:
DÜRENER Illustrierte - Magazin für Düren, Jülich und Regio Rur
 ISSN 1860-6040
Herausgeber: Rudi Böhmer, Saint-Hubert-Straße 12, 52355 Düren, Postfach 6204, 52333 Düren, Tel: 024 21 / 2 09 52 95
eMail: redaktion@duerener.info
https://duerener.info
Redaktion: Rudi Böhmer (verantwortlich), Guido Barth

Fotos dieser Ausgabe: Rudi Böhmer / Guido Barth / Ben Böhmer / Fotolia: Aania; auremar / Peugeot / Fiat/ Toyota / Forschungszentrum Jülich
Anzeigen: Es gilt die Anzeigenpreisliste 1/2022
Mediadaten: www.duerener.info Anzeigenkontakt: Rudi Böhmer 024 21 / 2 09 52 95, Mail: anzeigen@duerener.info
DÜRENER Illustrierte erscheint im Eigenverlag. Auflage: 16000 Exemplare. Druck: grenzecho, Eupen.

Nächste Ausgabe: 5. 9. 2022.
 Für unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird keine Haftung übernommen. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung - das hat auch für von der DÜRENER Illustrierten gestalteten Anzeigen Gültigkeit.

| | | | | | | | | | | | |
|--|---|--------------------------------|---|-------------------------|--|---|---|---------------------------------------|--|----|----------------------|
| Block aus gegossenerm Stahl engl. Trommel | ← | ← | hat die Hauptstadt am Auto drumherum Spass 2 | ← | Diskjockey Uran | ← | Hochseilartistenfamilie in Ordnung | ← | prägt den Kreis Düren histor. Folterinstrument 3 | ← | Geldschein |
| ← | | | | | Fluß in Nahost Verdindung zweier Menschen | → | | | | | |
| Wasserpflanze Wandel | → | | | | 10 | → | Frachtgut Wirbeltierknochen | | | 14 | |
| ← | | | | | | | abgeteilte Fläche im Garten Verfehlung | | | | |
| Längenmass kurz Traubenemte | → | | wirklich Vitaminmangel-Krankheit | → | | | 11 | | | | |
| ← | | | 7 | | Anorak m. Kaputze Chef im Kloster | → | | | | 5 | Bauernhof in Übersee |
| griechischer Buchstabe | → | hauteng wandelt Strom in Wärme | | | 1 | | | geöffnet dagegen | | | |
| ← | | | | hinteres Segel trachten | | | | | | | Sprungbrett |
| vornweg Deutsches Institut f. Bautechnik | → | | | | | | Spielkarte Heizgerät | | | 9 | |
| ← | | | | | Himmelsrichtung sehr betagt | → | 4 | | Stasi Informant Großvater | | |
| Einwand Finden Kinder im Frühjahr im Garten | → | | | | 13 | | | el. geladenes Atom modisch aktuell | | | Skatwort |
| ← | | 8 | | | | | | | mittels hat Wuppertal am Auto | | |
| großes Gewicht kurz Nähutensil | → | | Dinge die dem Feind nützlich sein könnten Personalpronomen | → | | | | | | 14 | |
| ← | | | | | 12 | | | | | | |
| farbig | → | | 6 | | | | | | | | |



IM ABONNEMENT

Sie wollen keine Ausgabe der DÜRENER Illustrierten verpassen? Das stellen wir sicher! Bei Zahlung der Portokosten senden wir Ihnen die nächsten zwölf Ausgaben sofort nach dem Erscheinen zu. Füllen Sie unten stehenden Coupon aus, schneiden Sie ihn aus, stecken ihn zusammen mit zwölf Briefmarken à 1,60 Euro in einen Umschlag und senden Sie das Ganze an: **DÜRENER ILLUSTRIERTE Postfach 6204, 52333 Düren.**

COUPON

Ja, ich möchte keine Ausgabe verpassen! Diesem Brief liegen zwölf Marken zu 1,60 Euro bei. Senden Sie die nächsten zwölf Ausgaben DÜRENER bitte an:

Name: _____

Straße: _____

PLZ/Ort: _____

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|

Ermitteln Sie die Lösung und senden Sie diese bis zum 23. Mai an:

verlosen wir drei Exemplare des Buches „KREIS DÜREN - 50 Jahre jung“.

Renate Schiffer aus Morschenich-Neu, gewonnen

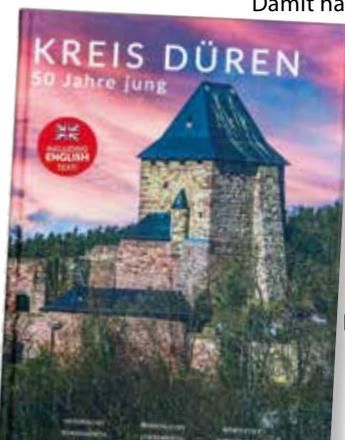
Herzlichen Glückwunsch

Dürener Illustrierte Postfach 6204 52333 Düren

Das Lösungswort der letzten Ausgabe lautet Sommerferien.

Lösung aus #5/2022

oder Sie senden das Lösungswort per E-Mail (die postalische Adresse nicht vergessen) an: **raetsel@duerener.info**



Damit haben je ein Buch „Kreis Düren - 50 Jahre jung“ Jürgen Küven aus Jülich, Waltraud Valder aus Düren und

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| G | E | O | B | F | |
| H | E | R | R | H | A |
| N | A | Z | I | B | E |
| G | E | P | A | R | D |
| S | D | E | R | S | E |
| L | E | S | E | A | P |
| T | R | E | M | A | G |
| O | M | A | T | A | N |
| A | A | R | A | G | E |
| A | N | N | A | G | E |
| S | E | N | K | E | T |
| M | A | N | G | O | L |
| R | E | R | B | M | A |
| A | D | E | L | N | |
| E | I | N | A | | |

D&B Brillen Outlet



Düren Zehnthofstr. 48 neben Alt Düren

optik
Wir kennen die Lösung

Dinge, die man über Bücher wissen sollte:

Sie müssen nicht geladen werden und brauchen keine Batterien

Sie zerbrechen nicht, wenn sie fallen

Man kann sie in der Badewanne lesen

Man nimmt sie mit ins Flugzeug ohne Ärger mit der Security zu bekommen

Sie unterhalten für Stunden und nicht nur Minuten

Es gibt keine Altersbeschränkung

Man kann Bücher Freunden ausleihen und schenken

Bücher werden nicht unmodern

Sie nehmen Leser mit auf fantastische Reisen in alle Welt

Bücher machen smarter

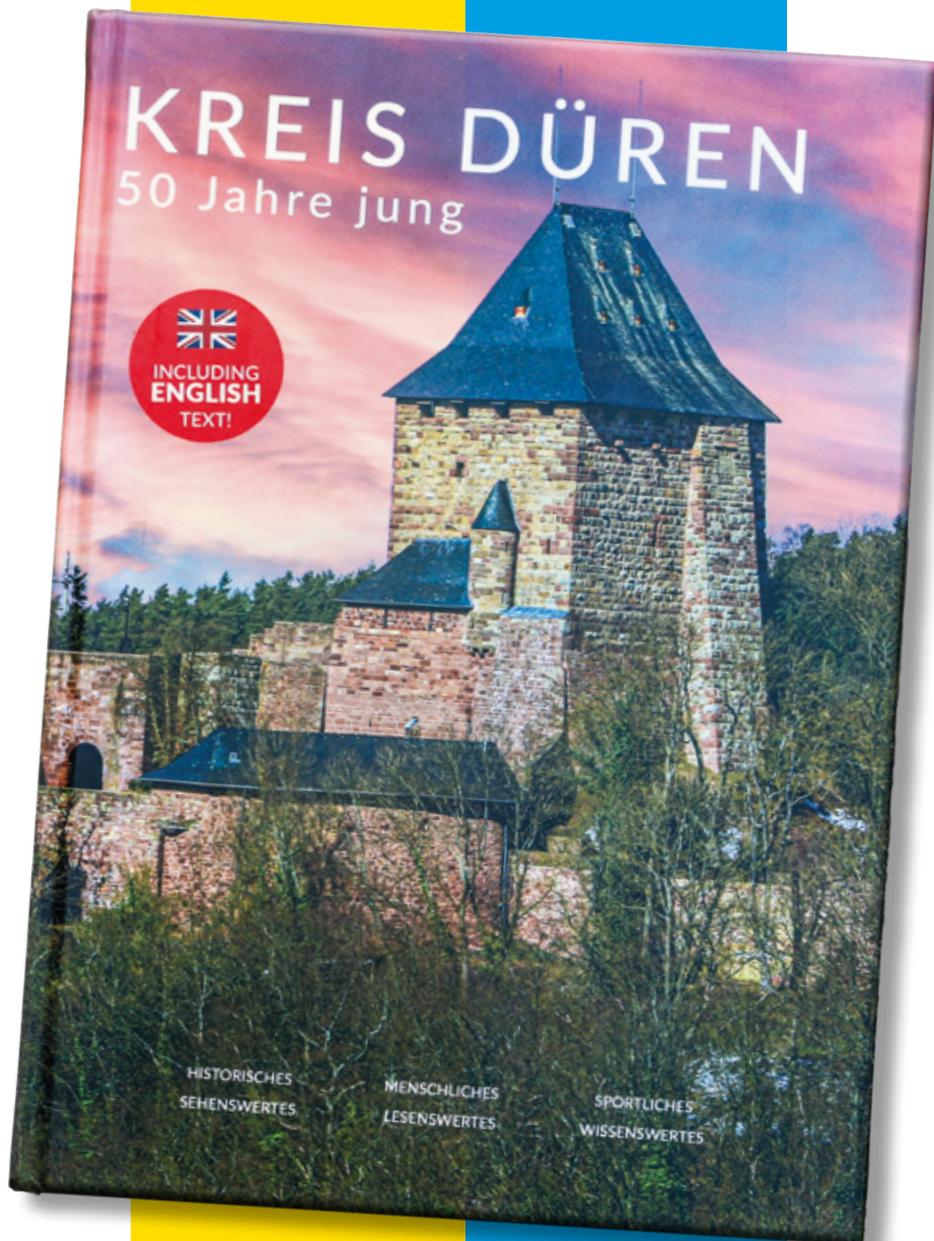
Lesen reduziert Stress

Es sind große Geschenke, die sich leicht verpacken lassen

**Sie bieten eine Fülle an Informationen.
Wie: Warum heißt der Kreis „Kreis Düren“**

Nur ein Thema von hunderten im aktuellen Buch über den Kreis Düren.

Im klassischen Buchhandel oder online unter www.das-bu.ch



ÜBER 350 SEITEN MIT 1000 MEIST FARBIGEN AB-BILDUNGEN - DER KREIS DÜREN VON HEIMBACH BIS LINNICH. INTERESSANTES, WISSENSWERTES, BUNTES, LUSTIGES, NACHDENKLICHES UND INFORMATIVES. 39,95 EURO.



Das eigene Zuhause. Leichter als gedacht.

**Ob Haus oder Wohnung
– finden und finanzieren
Sie mit der Sparkasse
ganz einfach Ihre eigene
Traumimmobilie.**



**UNSER
LIEBLINGS
ORT**

Das Online-Magazin
zum Wohnen und Leben
im Kreis Düren
unser-lieblingsort.de



**Sparkasse
Düren**